

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 786/2012

tat-30 ta' Awwissu 2012

li jemenda u jikkoreġi r-Regolament (KE) Nru 951/2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 134, l-Artikolu 161(3), l-Artikolu 170 u l-Artikolu 192(2), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jistipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew ⁽²⁾ jistipula regoli komuni għan-notifika ta' informazzjoni u dokumenti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri lill-Kummissjoni. Dawk ir-regoli jkopru partikolarment l-obbligu għall-Istati Membri li jużaw is-sistemi ta' informazzjoni magħmula disponibbli mill-Kummissjoni u l-validazzjoni tad-drittijiet tal-aċċess tal-awtoritajiet jew l-individwi awtorizzati biex jibagħtu n-notifiki. Minbarra dan, dak ir-Regolament jistabbilixxi prinċipji komuni li japplikaw għas-sistemi ta' informazzjoni sabiex ikunu ggarantiti l-awtenticietà, l-integrità u l-leggibbiltà tul iż-żmien tad-dokumenti, u jipprovdi għall-protezzjoni tad-dejta personali.
- (2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009, l-obbligu biex jintużaw is-sistemi ta' informazzjoni skont dak ir-Regolament għandu jiġi pprovdut fir-Regolamenti li jistabbilixxu obbligu ta' notifika speċifiku.
- (3) Il-Kummissjoni żviluppat sistema ta' informazzjoni li tippermetti l-immaniġġjar tad-dokumenti u l-proċeduri

b'mod elettroniku fil-proċeduri ta' hidma interni tagħha u fir-relazzjonijiet tagħha mal-awtoritajiet involuti fil-politika agrikola komuni. Qed jiġi kkunsidrat li diversi obbligi ta' notifika jistgħu jiġu sodisfatti permezz ta' dik is-sistema skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009, b'mod partikolari dawk ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 ⁽³⁾.

- (4) Fl-interess ta' amministrazzjoni effiċjenti, u fid-dawl tal-esperjenza, uħud min-notifiki għandhom jiġu ssimplifikati u speċifikati jew jithassru fir-Regolament (KE) Nru 951/2006.
- (5) Għal raġunijiet ta' ċarezza, jixraq li jiġi pprovdut esplicitament li r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffinanz bil-quddiem għal prodotti agrikoli ⁽⁴⁾ japplika għal-liċenzji pprovduti permezz tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, hliet meta pprovdut mod iehor fir-Regolament ta' wara.
- (6) Il-prodotti tal-isoglukożju mhumiex elenkati fit-Taqsima C tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, u għalhekk ma hija meħtieġa l-ebda liċenzja tal-esportazzjoni għall-esportazzjonijiet tal-isoglukożju li jiċċirkola liberament fis-suq tal-Unjoni u li mhuwiex ikkunsidrat bħala "barra mill-kwota" li għandu jiġi esportat mingħajr rifużjoni. Dan għandu jiġi rifless fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, fejn kwalunkwe referenza għall-isoglukożju għandha tithassar.
- (7) Skont il-punt (d) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, iz-zokkor jew l-isoglukożju li jiġu prodotti feċċess mill-kwota msemmija fl-Artikolu 56 ta' dak ir-Regolament jista' jiġi esportat biss fi hdan il-limitu kwantitattiv li għandu jiġi ffinanz mill-Kummissjoni. Meta tiffissal-limitu kwantitattiv, il-Kummissjoni trid tirrispetta l-impenni li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.⁽³⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.⁽⁴⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

- (8) Matul żminijiet ta' produzzjoni kbira tal-Unjoni ta' zokkor barra mill-kwota, b'mod partikolari meta abbinata ma' prezzijiet għoljin tas-suq globali, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-esportazzjoni sottomessi mill-manifatturi taz-zokkor jistgħu jaqbu b'mod sinifikanti l-kwantitajiet disponibbli. Il-kompetizzjoni qawwija tal-operaturi għal-liċenzji tal-esportazzjoni tista' twassal għal sitwazzjoni fejn ċerti operaturi japplikaw għal liċenzji li jaqbu l-produzzjoni reali tagħhom ta' zokkor barra mill-kwota fir-rigward tas-sena kummerċjali konċernata. Aġir spekulattiv bħal dan jista' jfisser telf ta' possibbiltajiet tal-esportazzjoni għal zokkor barra mill-kwota tal-Unjoni kif ukoll zieda fil-prezzjoni fuq is-suq tal-Unjoni għal zokkor barra mill-kwota, u b'hekk zieda wkoll fir-riskju ta' akkumulazzjoni ta' zokkor żejjed.
- (9) Skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, id-drittijiet li jirriżultaw minn liċenzji jew ċertifikati jistgħu jiġu ttrasferiti darba mid-detentur titulari tagħhom matul il-validità tal-liċenzja jew ċertifikat konċernati. Sabiex jonqsu r-riskji ta' aġir spekulattiv tal-manifatturi taz-zokkor, jixraq li jkun pprojbit it-trasferiment tal-liċenzji tal-esportazzjoni fil-każ ta' zokkor barra mill-kwota.
- (10) L-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Gunju 1995 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali tal-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd, u jhassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE⁽¹⁾, u l-Artikolu 4(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-arrangamenti għal dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni fis-settur tal-ħalib u prodotti tal-ħalib⁽²⁾, jiffissaw l-limitu ta' żmien għall-importaturi konċernati biex jagħtu prova li l-kunsinna kkonċernata tnehhiet taht kundizzjonijiet li jikkonfermaw il-korrettezza tal-prezz tal-importazzjoni kif iddikjarat. Għall-fini ta' armonizzazzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni applikabbli għad-dazji tal-importazzjoni addizzjonali fis-setturi differenti, jixraq li l-Artikolu 38(4) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006 jiġi allinjat mal-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 u mal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 504/2007.
- (11) L-Artikolu 34(3) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006 jistipula li l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni kull xahar b'informazzjoni marbuta mas-suq dinji tal-molassi. L-esperjenza wriet li, minhabba l-karatteristiċi tas-swieq tal-molassi, huwa diffiċli tinkiseb informazzjoni bħal din, u hafna Stati Membri ma għandhomx informazzjoni rilevanti x'jipprovdu. Għalhekk jixraq li jithassar dak l-obbligu ta' notifika.
- (12) Il-Kapitolu 17 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa
- Doganali Komuni ta' Dwana⁽³⁾ kif emendat permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1006/2011⁽⁴⁾ fih kodicijiet godda tan-NM għall-prodotti varji taz-zokkor mhux maħdum li huma differenti minn daww imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 951/2006. Għall-fini ta' ċarezza legali, daww il-kodicijiet godda għandhom ikunu riflessi fl-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.
- (13) Fl-okkażjoni ta' daww l-emendi, jixraq li jiġi kkoreġut żball ovsju fir-rigward ta' referenza interna.
- (14) Ir-Regolament (KE) Nru 951/2006 għandu għalhekk jiġi emendat u kkoreġut kif xieraq.
- (15) Għal raġunijiet ta' trasparenza u trattament indaqs, dan ir-Regolament għandu japplika mill-bidu tas-sena kummerċjali 2012-2013. Madankollu, minhabba li l-korrezzjoni fl-Artikolu 12a(3) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006 għandu jkollu effett retroattiv li debitament jirrispetta l-aspettattivi leġittimi ta' daww ikkonċernati, dik il-korrezzjoni għandha tapplika sa mid-data tad-dhul fis-seħħ tal-att ta' emenda li dahhal ir-referenza żbaljata fir-Regolament (KE) Nru 951/2006, jiġifieri r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 910/2008⁽⁵⁾.
- (16) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni sal-limitu ta' żmien stab-bilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 951/2006

Ir-Regolament (KE) Nru 951/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi, f'konformità mal-Parti III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007^(*), ir-regoli dettaljati speċjali għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni u esportazzjoni, l-ghoti ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni u l-ġestjoni tal-importazzjonijiet, b'mod partikolari l-applikazzjoni ta' dazji tal-importazzjoni addizzjonali fis-settur taz-zokkor.

2. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008^(**) għandu japplika, hlief fejn huwa pprovdut mod ieħor f'dan ir-Regolament.

(*) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

(**) ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.”

- (2) L-Artikoli 7 u 7a huma sostitwiti b'dan li ġej:

(3) ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

(4) ĠU L 282, 28.10.2011, p. 1.

(5) ĠU L 251, 19.9.2008, p. 13.

(1) ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47.

(2) ĠU L 119, 9.5.2007, p. 7.

“Artikolu 7

Liċenzja tal-esportazzjoni għaz-zokkor minghajr rifużjoni

Fejn iz-zokkor li jinsab f'ċirkolazzjoni libera fis-suq tal-Unjoni u li mhux ikkunsidrat bħala 'barra mill-kwota' għandu jiġi esportat minghajr rifużjoni, it-taqsimha 20 tal-applikazzjoni tal-liċenzja u tal-liċenzja għandu jkun fihom waħda mill-entrati elenkati fil-Parti C tal-Anness.

Artikolu 7a

Liċenzji tal-esportazzjoni għal esportazzjonijiet barra mill-kwota

1. B'deroga mill-Artikolu 5, l-esportazzjonijiet ta' isoglukożju barra mill-kwota fi hdan il-limitu kwantitattiv imsemmi fil-punt (d) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom ikunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni.

2. B'deroga mill-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, id-drittijiet li joriġinaw minn liċenzji tal-esportazzjoni mahruġa għal zokkor barra mill-kwota ma għandhomx ikunu trasferibbli.”

- (3) Fl-Artikolu 7c(1), l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, sa nhar ta' Tnejn kull ġimgħa, dwar il-kwantitajiet ta' zokkor u/jew isoglukożju, li matul il-ġimgħa ta' qabel ikunu ġew ippreżentati applikazzjonijiet għal liċenzja tal-esportazzjoni għalihom.”

- (4) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

“4. L-applikanti jistgħu jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom għal-liċenzja sal-ahhar tal-ġimgħa wara l-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' perċentwal ta' aċċettazzjoni kif indikat fil-punt (a) tal-paragrafu 1 jekk dan ikun inqas minn 80 %. L-Istati Membri għandhom imbagħad jirrilaxxaw il-garanzija.”

- (5) It-titolu tal-Kapitolu V jinbidel b'dan li ġej:

“REGOLI ADDIZZJONALI GĦAL-LIĊENZJI TAL-ESPORTAZZJONI”

- (6) L-Artikolu 11 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 11

Applikazzjoni għal-liċenzi tal-esportazzjoni u l-hruġ tagħhom

1. Liċenzji tal-esportazzjoni għaz-zokkor li jidhlu taht il-kodiċi tan-NM 1701 għal kwantitajiet li jaqbu l-10 tunnelli għandhom jinharġu:

- (a) fil-hames jum ta' hidma wara dak li fih iddahhlet l-applikazzjoni;
- (b) fil-każ ta' liċenzji tal-esportazzjoni bir-rifużjoni ffixsata minn qabel, fil-hames jum ta' hidma wara dak li fih tkun iddahhlet l-applikazzjoni, sakemm l-ebda azzjoni speċifika kif indikat fl-Artikolu 9(1) ma tkun ittiehdet mill-Kummissjoni fil-frattemp.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal:

- (a) zokkor tal-konfettura;
- (b) zokkor bit-toghma miżjuda u zokkor miżjud bil-kulur.

2. Meta applikazzjoni għal liċenzja fir-rigward tal-prodotti li għalihom japplika l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tkun fir-rigward ta' kwantitajiet li ma jaqbu l-10 tunnelli, il-parti kkonċernata ma tistax iddahhal aktar minn applikazzjoni waħda bhal din fl-istess jum u mal-istess awtorità kompetenti.”

- (7) L-Artikoli 17, 18 u 19 jinbidlu b'dan li ġej:

“Artikolu 17

Notifika dwar il-liċenzji tal-esportazzjoni mahruġa

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-15 ta' kull xahar, fir-rigward tax-xahar preċedenti, dwar il-kwantitajiet li għalihom inharġu liċenzji skont l-Artikolu 7.

2. Matul il-perjodi meta jingħataw ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur taz-zokkor, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-15 ta' kull xahar, fir-rigward tax-xahar preċedenti, dwar:

- (a) il-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu liċenzji flimkien mal-ammonti ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni ffixsati skont l-Artikolu 164(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 maqsumin f'partijiet bejn:

— prodotti taz-zokkor li jaqgħu taht il-kodiċijiet tan-NM 1701 91 00, 1701 99 10 u 1701 99 90,

— zokkor mhux mahdum *tale quale* li jaqa' taht il-kodiċijiet NM 1701 12 90, 1701 13 90 u 1701 14 90,

— ġuleppi tas-sukrożju, espressi bhala zokkor abjad, li jaqgħu taht il-kodiċijiet tan-NM 1702 90 71, 1702 90 95 u 2106 90 59,

— isoglukożju, espress bhala materja niexfa, li jaqa' taht il-kodiċijiet tan-NM 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 u 2106 90 30;

- (b) il-kwantitajiet ta' zokkor abjad li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM 1701 99 10, li għalihom tkun inharġet liċenzja bl-ammonti ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni ffixsati skont l-Artikolu 164(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;

- (c) il-kwantitajiet, flimkien mal-ammonti korrispondenti ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni ffixsati skont l-Artikolu 164(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ta' zokkor abjad, il-kwantitajiet ta' zokkor mhux mahdum u ġulepp tas-sukrożju, espressi bhala zokkor abjad, u l-kwantitajiet ta' isoglukożju, espressi bhala materja niexfa, li għalihom tkun inharġet liċenzja tal-esportazzjoni bil-hsieb li jkunu esportati fil-forma ta' prodotti msemmija fil-punt (b) tal-Parti X tal-Anness I ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 18

Notifika tal-kwantitajiet esportati

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni għal kull xahar tal-kalendarju, u sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet xahar tal-kalendarju wara x-xahar tal-kalendarju kkonċernat, dwar il-kwantitajiet ta' zokkor koperti minn kwoti esportati bhala zokkor abjad jew fil-forma ta' prodotti pproċessati espressi bhala zokkor abjad, li għalihom inharghet liċenzja tal-esportazzjoni għall-implimentazzjoni tal-ghajnunha għall-ikel tal-Unjoni u nazzjonali taht konvenzjonijiet internazzjonali jew programmi kumplimentari ohra u għall-implimentazzjoni ta' miżuri ohra tal-Unjoni għall-provvista libera tal-ikel.

2. Matul il-perjodi meta jinghataw ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur taz-zokkor, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard minn tmiem kull xahar kalendarju fir-rigward tax-xahar kalendarju preċedenti, dwar il-kwantitajiet ta' zokkor abjad imsemmija fl-Artikolu 17(2)(b) ġew esportati skont l-Artikolu 7(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008.

3. Matul il-perjodi meta r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni jinghataw fis-settur taz-zokkor, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni għal kull xahar kalendarju, u sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet xahar kalendarju wara x-xahar kalendarju kkonċernat:

- (a) fil-każ tal-esportazzjonijiet msemija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 612/2009, dwar il-kwantitajiet ta' zokkor u ġuleppi tas-sukrożju, espressi bhala zokkor abjad, u ta' isoglukożju, espressi bhala materja niexfa, esportati minghajr aktar ipproċessar, flimkien mal-ammonti tar-rifużjonijiet korrispondenti;
- (b) dwar il-kwantitajiet, flimkien mal-ammonti korrispondenti ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni ffissati skont l-Artikolu 164(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ta' zokkor abjad, il-kwantitajiet ta' zokkor mhux mahdum u ġulepp tas-sukrożju, espressi bhala zokkor abjad, u l-kwantitajiet ta' isoglukożju, espressi bhala materja niexfa, esportati fil-forma tal-prodotti msemija fil-Parti IV tal-Anness XX ta' dak ir-Regolament u fil-forma tal-prodotti msemija fl-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 578/2010 (*).

In-notifiki msemija fil-punti (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jinghataw b'mod separat lill-Kummissjoni għal kull Regolament applikabbli għall-prodott ipproċessat ikkonċernat.

Artikolu 19

Notifika ta' liċenzji tal-importazzjoni

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet ta' zokkor importati minn pajjiżi terzi u esportati bhala prodotti ta' kumpens taht arrangamenti ta' pproċessar intern imsemmija fl-Artikolu 116 tar-

Regolament (KEE) Nru 2913/92. Dik in-notifika għandha tirreferi għal kull sena tas-suq. Għandha titressaq sa mhux aktar tard minn tmiem it-tieni xahar kalendarju ta' wara kull sena tas-suq ikkonċernata.

(*) ĠU L 171, 6.7.2010, p. 1."

- (8) L-Artikolu 21 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 21

Metodu ta' notifika

In-notifiki mill-Istati Membri pprovduti f'dan ir-Regolament għandhom isiru kif ġej:

- (a) sal-31 ta' Dicembru 2012, permezz ta' trażmissjoni elettronika skont il-metodi magħmula disponibbli lill-Istati Membri mill-Kummissjoni;
- (b) sa mill-1 ta' Jannar 2013, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 (*).

(*) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3."

- (9) Fl-Artikolu 23, il-frazi ta' introduzzjoni għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Meta jkunu qed jiġu stabbiliti l-opportunitajiet ta' bejgh l-aktar favorevoli fis-suq dinji, għandha titqies l-informazzjoni rilevanti kollha disponibbli lill-Kummissjoni, direttament jew permezz tal-aġenziji kompetenti tal-Istati Membri, fir-rigward ta':"

- (10) Fl-Artikolu 29, il-frazi ta' introduzzjoni għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Meta jkunu qed jiġu stabbiliti l-opportunitajiet ta' bejgh l-aktar favorevoli fis-suq dinji, għandha titqies l-informazzjoni rilevanti kollha relatata ma':"

- (11) Fl-Artikolu 34, għandu jithassar il-paragrafu 3.

- (12) Fl-Artikolu 38, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"4. L-importatur għandu jkollu xahrejn żmien mill-bejgh tal-prodotti kkonċernati, suġġett għal limitu ta' disa' xhur mid-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, sabiex jagħti prova li l-kunsinna ntużat taht kundizzjonijiet li jikkonfermaw il-korrettezza tal-prezzijiet imsemmija fil-paragrafu 2. Il-garanzija pprezentata tintilef f'każ li ma tkunx rispettata xi waħda minn dawn id-dati ta' skadenza. Madankollu, il-limitu ta' disa' xhur żmien jista' jiġi estiż mill-awtoritajiet kompetenti sa massimu ta' tliet xhur ohra wara talba debita sostanzjata minghand l-importatur.

Il-garanzija depożitata għandha tiġi rilaxxata sal-punt li tinghata prova tal-kundizzjonijiet ta' tnehhija, li tkun tissodisfa lill-awtoritajiet kompetenti. Inkella, il-garanzija għandha tintilef permezz ta' hlas tad-dazji addizzjonali."

(13) L-Artikolu 42 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 42

Metodi ta' kalkolu

1. Jekk ir-rendiment taz-zokkor mhux maħdum importat kif determinat skont it-Taqsima B.III tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ikun differenti mir-rendiment iffissat għall-kwalità standard, id-dazju tat-tariffa tad-dwana għal prodotti li jidhlu taħt il-kodiċijiet tan-NM 1701 12 10, 1701 13 10 u 1701 14 10, u d-dazju addizzjonali għal prodotti li jidhlu taħt il-kodiċijiet tan-NM 1701 12 90, 1701 12 90, 1701 13 10, 1701 13 90, 1701 14 10 u 1701 14 90 li jridu jiġu imposti għal kull 100 kilogramma taz-zokkor mhux maħdum imsemmi, għandhom jiġu kalkolati billi jiġi mmultiplikat id-dazju korrispondenti ffissat għaz-zokkor mhux maħdum tal-kwalità standard b'koeffiċjent ta' korrezzjoni. Il-koeffiċjenti ta' korrezzjoni għandu jinkiseb permezz ta' diviżjoni bi 92 tal-percentwal tar-rendiment taz-zokkor mhux maħdum importat.

2. Għall-prodotti imsemmija fil-punt (c) tal-Parti III tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-kontenut ta' sukrożju, inkluż zokkor iehor espress bħala sukrożju, għandu jkun determinat permezz tal-applikazzjoni tal-metodu Lane u Eynon (metodu tar-riduzzjoni tar-ram) għas-soluzzjoni inversa skont Clerget-Herzfeld. Il-kontenut totali taz-zokkor determinat b'dan il-mod għandu jkun espress bħala sukrożju permezz ta' multiplikazzjoni b'0,95.

Madankollu, il-kontenut ta' sukrożju, inkluż zokkor iehor espress bħala sukrożju, ta' prodotti li jkollhom anqas minn 85 % sukrożju jew zokkor iehor espress bħala sukrożju, u zokkor invers espress bħala sukrożju, għandu jkun determinat billi jkun aċċertat il-kontenut tal-materja niexfa. Il-kontenut ta' materja niexfa għandu jkun determinat skont il-gravità speċifika tas-soluzzjoni mhallta fi proporzjon ta' 1 għal 1 skont il-piż u, għal prodotti solidi, permezz tat-tnixxif. Il-kontenut ta' materja niexfa għandu jkun espress

bħala sukrożju permezz ta' multiplikazzjoni bil-koeffiċjent 1.

3. Għall-prodotti msemmija fil-punti (d) u (g) tal-Parti III tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-kontenut ta' materja niexfa għandu jkun determinat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Għall-prodotti msemmija fil-punt (e) tal-Parti III tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-konverżjoni għal sukrożju ekwivalenti għandha tinkiseb permezz ta' multiplikazzjoni bil-koeffiċjent 1,9 tal-materja niexfa determinata skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.”

(14) Il-Parti C tal-Anness tinbidel bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Korrezzjoni tar-Regolament (KE) Nru 951/2006

Fl-Artikolu 12a, il-paragrafu 3 qed jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Il-garanzija msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi rilaxxata skont l-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għall-kwantità li l-applikant ikun issodisfa, fi hdan it-tifsira tal-Artikoli 30(b) u 31(b) ta' dak ir-Regolament, l-obbligu tal-esportazzjoni jirriżulta mil-liċenżji mahruġa skont l-Artikolu 7d ta' dan ir-Regolament.”

Artikolu 3

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu jibda japplika mill-1 ta' Ottubru 2012. Madankollu, l-Artikolu 2 għandu japplika mis-26 ta' Settembru 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Awwissu 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

“C. Entrati msemmija fl-Artikolu 7:

- *bil-Bulgaru*: „Захар, която не се разглежда „извън квотата“ за износ без възстановяване“
 - *bl-Ispanjol*: “Azúcar no considerado ‘al margen de cuota’ para la exportación sin restitución”
 - *biċ-Ċek*: „Cukr, který se nepovažuje za produkt »mimo rámeč kvót«, pro vývoz bez náhrady.“
 - *bid-Daniż*: »Sukker, der ikke anses for at være »uden for kvote« til eksport uden restitution«
 - *bil-Ġermaniż*: „Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Zucker für die Ausfuhr ohne Erstattung“
 - *bl-Estonjan*: „Kvoodivälisena mittekäsitatava suhkru eksportimiseks ilma toetuseta.”
 - *bil-Grieg*: “Ζάχαρη που δεν θεωρείται ‘εκτός ποσόστωσης’ προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.”
 - *bl-Ingliz*: “Sugar not considered as ‘out-of-quota’ for export without refund.”
 - *bil-Franċiż*: “Sucre non considéré ‘hors quota’ pour les exportations sans restitution.”
 - *bit-Taljan*: “Zucchero non considerato ‘fuori quota’ per le esportazioni senza restituzione”
 - *bil-Latvjān*: “Cukurs, kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas”,
 - *bil-Litwan*: „Virškvotiniui nelaikomas cukrus eksportui be grąžinamosios išmokos“
 - *bl-Ungeriz*: »A cukrot nem tekintik ‘kvótán felülinek’ a visszatértés nélküli kivitel tekintetében.«
 - *bl-Olandiż*: „Suiker die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”
 - *bil-Pollakk*: »Cukier niezaliczany do produktów ‘pozakwotowych’, przeznaczony na wywóz bez refundacji«
 - *bil-Portugiż*: “Açúcar não considerado ‘extraquota’ para exportação sem restituição.”
 - *bir-Rumen*: «Zahăr neconsiderat „peste cotă” pentru exporturile fără restituire».
 - *bis-Slovakk*: „Cukor, ktorý sa nepovažuje za »nad rámeč kvóty« na vývoz bez náhrady’,
 - *bis-Sloven*: „Sladkor se ne šteje kot ‚izven kvote‘ za izvoz brez nadomestila.”
 - *bil-Finlandiż*: ”Tuetta vietävä sokeri, jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
 - *bl-Isvediż*: ‘Socker som inte anses vara ‘utomkvotsprodukter’ för export utan bidrag.’”
-